

such consultation has taken place and which the CONTRACTING PARTIES have not found unjustifiable, or their adaptation to changing circumstances, shall be subject to any limitations of a general character which the CONTRACTING PARTIES may prescribe in the light of the contracting party's circumstances.

enhver foranstaltning i henhold til tillæg J udover opretholdelsen af afgigelser, for hvis vedkommende sådan rådslagning har fundet sted, og som DE KONTRAHERENDE PARTER ikke har fundet uberettigede, eller udover disses tilpasning til skiftende forhold, være underkastet enhver begrænsning af almindelig karakter, som DE KONTRAHERENDE PARTER måtte foreskrive under hensyntagen til den kontraherende Parts forhold.

(h) The CONTRACTING PARTIES may, if they deem such action necessary in exceptional circumstances, make representations to any contracting party entitled to take action under the provisions of subparagraph (c) that conditions are favourable for the termination of any particular deviation from the provisions of Article XIII, or for the general abandonment of deviations, under the provisions of that sub-paragraph. After March 1, 1952, the CONTRACTING PARTIES may make such representations, in exceptional circumstances, to any contracting party entitled to take action under Annex J. The contracting party shall be given a suitable time to reply to such representations. If the CONTRACTING PARTIES find that the contracting party persists in unjustifiable deviation from the provisions of Article XIII, the contracting party shall, within sixty days, limit or terminate such deviations as the CONTRACTING PARTIES may specify.

h. DE KONTRAHERENDE PARTER kan, såfremt de under ganske særlige omstændigheder anser et sådant skridt for nødvendigt, gøre forestillinger hos enhver kontraherende Part, der er berettiget til at træffe foranstaltninger i henhold til stykke c) gående ud på, at forholdene nu er gunstige for ophævelse af en nærmere angiven afgivelse fra bestemmelserne i artikel XIII eller for en almindelig afgang af afgigelser i medfør af bestemmelserne i nævnte stykke. Efter 1. marts 1952 kan DE KONTRAHERENDE PARTER under ganske særlige omstændigheder gøre sådanne forestillinger overfor enhver kontraherende Part, der er berettiget til at træffe foranstaltninger i henhold til tillæg J. Der skal indrømmes den kontraherende Part en passende frist til afgivelse af svar på sådanne forestillinger. Såfremt DE KONTRAHERENDE PARTER er af den opfattelse, at den kontraherende Part vedbliver uberettiget at afgive fra bestemmelserne i artikel XIII, skal den kontraherende Part, inden 60 dage, begrænse eller ophøre med sådanne afgigelser, som DE KONTRAHERENDE PARTER nærmere måtte angive.

2. Whether or not its transitional period arrangements have terminated pursuant to paragraph 1 (f), a contracting party which is applying import restrictions under Article XII may, with the consent of the CONTRACTING PARTIES, temporarily deviate from the provisions of Article XIII in respect of a small part of its external trade where the benefits to the contracting party or contracting parties concerned substan-

2. En kontraherende Part, som anvender indførselsrestriktioner i henhold til artikel XII, kan, hvadenten dens foranstaltninger i overgangsperioden er blevet bragt til ophør i henhold til paragraf 1 f) eller ikke, med DE KONTRAHERENDE PARTERS samtykke midlertidigt afgive fra bestemmelserne i artikel XIII med hensyn til en mindre del af dens udenrigshandel, i tilfælde hvor fordelene for den eller de kontraherende Par-